

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (cat. D), nel profilo di ingegnere, da assegnare alla struttura programmazione e valutazione investimenti del dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA CONCORSI
E INCENTIVAZIONE

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (cat. D), nel profilo di ingegnere, da assegnare alla Struttura programmazione e valutazione investimenti del Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli di studio:

- laurea magistrale in *ingegneria civile* (classe LM-23);
- laurea specialistica in *ingegneria civile* (classe 28/S);
- diploma di laurea vecchio ordinamento in *ingegneria civile*;
- diploma di laurea vecchio ordinamento in *ingegneria edile*;
- diploma di laurea vecchio ordinamento in *ingegneria civile per la difesa del suolo e la pianificazione territoriale*;

nonché dell'abilitazione all'esercizio della professione di ingegnere che dà diritto all'iscrizione alla sezione "A" dell'Albo professionale.

Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux ingénieurs (catégorie D - cadre) à affecter à la structure « Programmation et évaluation des investissements » du Département des ouvrages publics et du logement, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE CONCOURS
ET PRIMES

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux ingénieurs (catégorie D - cadre) à affecter à la structure « Programmation et évaluation des investissements » du Département des ouvrages publics et du logement, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Conditions requises pour l'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient de l'un des titres d'études suivants :

- licence magistrale relevant de la classe LM-23 (*Ingenieria civile*);
- licence spécialisée relevant de la classe 28/S (*Ingenieria civile*);
- maîtrise (ancienne organisation pédagogique) en *Ingenieria civile*;
- maîtrise (ancienne organisation pédagogique) en *Ingenieria edile*;
- maîtrise (ancienne organisation pédagogique) en *Ingenieria civile per la difesa del suolo e la pianificazione territoriale*,

ainsi que de l'habilitation à l'exercice de la profession d'ingénieur permettant l'inscription à la section A du tableau professionnel y afférent.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en

italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

L'esame di concorso comprende:

- a) una prima prova scritta, consistente nello svolgimento di un tema, vertente su:
 - Criteri e metodi di progettazione delle costruzioni per azioni sismiche;
 - Nuove Norme Tecniche per le Costruzioni (Decreto 14 gennaio 2008 - Gazzetta Ufficiale 4 febbraio 2008, n. 29 - S.O. n. 30);
- b) una seconda prova scritta a contenuto teorico/pratico consistente nell'esame e nell'analisi critica di un progetto, alla luce delle norme tecniche vigenti, con riferimento alle azioni sismiche;
- c) una prova orale vertente sulle tematiche oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
 - Codice dei contratti (decreto legislativo 163/2006) e relativo regolamento applicativo (n. 207/2010);
 - Testo Unico Edilizia (DPR 380/2001);
 - Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche (legge regionale 23/2012);
 - Nuova disciplina dell'organizzazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale (legge regionale 22/2010).

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca della sede dell'Ufficio concorsi - loc. Grand Chemin, n. 20, SAINT-CHRISTOPHE - e/o pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Conseguono l'ammissione alla seconda prova scritta i candidati che riportano una votazione di almeno 6/10 nel-

une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite consistant dans la rédaction d'un texte portant sur les matières suivantes :
 - critères et méthodes de conception de bâtiments résistant à l'action sismique ;
 - nouvelles normes techniques de construction (décret du 14 janvier 2008, publié au supplément ordinaire n° 30 du journal officiel de la République italienne n° 29 du 4 février 2008) ;
- b) Une deuxième épreuve écrite à contenu théorique et pratique consistant dans l'examen et l'analyse critique d'un projet compte tenu des normes techniques en vigueur en matière de risques sismiques ;
- c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites, ainsi que sur les matières suivantes :
 - code des contrats (décret législatif n° 163/2006) et règlement d'application y afférent (n° 207/2010) ;
 - texte unique en matière de construction (DPR n° 380/2001) ;
 - réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique (loi régionale n° 23/2012) ;
 - loi régionale n° 22/2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel).

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin - SAINT-CHRISTOPHE) et/ou sur le site institutionnel de la Région à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Sont admis à la deuxième épreuve écrite les candidats ayant obtenu, à la première épreuve écrite, une note d'au

la prima prova scritta; per essere ammessi alla prova orale finale i candidati devono riportare una votazione di almeno 6/10 nella seconda prova scritta. La prova orale si intende superata con una votazione di almeno 6/10.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove, stabilite dalla Commissione esaminatrice, sono affissi all'albo notiziario dell'Amministrazione regionale, pubblicati sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi e comunicati direttamente ai candidati ammessi, tramite raccomandata A.R., non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Presentazione delle domande

Nei 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 11 dicembre 2012 a giovedì 10 gennaio 2013.

La graduatoria ha validità triennale.

La domanda deve essere redatta compilando il modulo di iscrizione allegato al bando integrale o, comunque, seguendo lo schema proposto.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo - loc. Grand Chemin, 20 - SAINT-CHRISTOPHE - dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (Tel. 0165 27 40 52; 0165 27 40 53; 0165 27 40 72).

Saint-Christophe, 11 dicembre 2012.

Il Dirigente
Lucia RAVAGLI CERONI

Comune di CHAMPORCHER.

Concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 istruttore tecnico - categoria C, posizione economica C2. Graduatoria.

Ai sensi di legge si da comunicazione dell'avvenuta formazione della graduatoria relativa al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 istruttore tecnico, Categoria C, Posizione economica C2. La graduatoria del concorso è la seguente:

moins 6/10. Sont admis à l'épreuve orale les candidats ayant obtenu, à la deuxième épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Pour réussir l'épreuve orale, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, sont publiés au tableau d'affichage de l'Administration régionale et sur le site institutionnel de la Région www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi et communiqués aux candidats par lettre recommandée avec accusé de réception au moins 15 jours avant la date de début des dites épreuves.

Délai de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du mardi 11 décembre 2012 au jeudi 10 janvier 2013.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Le candidat peut rédiger son acte de candidature en suivant le modèle de formulaire annexé à l'avis de concours intégral ou en remplissant directement celui-ci.

L'avis de concours intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la structure «Concours et primes» (20, Grand-Chemin - SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tél.: 0165 27 40 52, 0165 27 40 53, 0165 27 40 72).

Fait à Saint-Christophe, le 11 décembre 2012.

Le dirigeant,
Lucia RAVAGLI CERONI

Commune de CHAMPORCHER.

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur technique, catégorie C, position C2. Liste d'aptitude.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'a été établie la liste d'aptitude au concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur technique, catégorie C, position C2. La liste d'aptitude du dit concours est la suivante:

<i>Graduatoria</i>	<i>Candidati</i>	<i>Punteggio finale</i>
1°	FREPPEL Sergio	17,00/20
2°	PEPELLIN Chantal	16,25/20
3°	GLAREY Charlotte	14,75/20
4°	MARTINELLI Alice	14,00/20
5°	VALLOMY Joëlle	13,75/20
6°	GRIVON Michel	13,25/20

Champorcher, 29 novembre 2012.

Il Segretario comunale
Laura DAVID

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comunità montana Monte Cervino.

Selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di personale con la qualifica di operatore socio sanitario e assistente domiciliare e tutelare (operatori specializzati) – categoria B posizione B2 – a tempo pieno e a tempo parziale.

GRADUATORIA FINALE

1.	GIANNUZZI Genny	punti 21,499/24
2.	FANTINI Christian	punti 20,730/24
3.	D'HERIN Viviana	punti 20,650/24
4.	BERTAGLIA Luca	punti 19,567/24
5.	LANZA Lorenza	punti 19,398/24
6.	PESSION Chantal	punti 19,393/24
7.	PANI Leina	punti 19,267/24
8.	MAQUIGNAZ Loredana	punti 19,155/24
9.	LETTRY Rita	punti 18,886/24
10.	DESAYEUX Ivana	punti 18,666/24
11.	CHATRIAN Maura	punti 18,547/24
12.	CERISE Lucia	punti 18,238/24
13.	HERIN Elsa	punti 18,190/24
14.	CRETIER Rosa	punti 18,031/24
15.	EPINEY Naike	punti 17,900/24
16.	THEDY Piera	punti 17,815/24
17.	FAVRE Simona	punti 17,667/24
18.	DEPRE' Piera	punti 17,521/24
19.	DE CESARI Laura Germana	punti 16,693/24
20.	MARIC' Antonnija	punti 16,547/24
21.	BICH Zaira	punti 16,524/24

<i>Graduatoria</i>	<i>Nom et prénom</i>	<i>Points</i>
1°	FREPPEL Sergio	17,00/20
2°	PEPELLIN Chantal	16,25/20
3°	GLAREY Charlotte	14,75/20
4°	MARTINELLI Alice	14,00/20
5°	VALLOMY Joëlle	13,75/20
6°	GRIVON Michel	13,25/20

Fait à Champorcher, le 29 novembre 2012.

Le secrétaire communal,
Laura DAVID

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

Communauté de montagne Mont Cervin.

Sélection externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat a durée déterminée de personnel avec la qualification de opérateur socio sanitaire et aide à domicile et dans les établissements (agents spécialisés) – catégorie B position B2 – à temps complet ou partiel.

LISTE D'APTITUDE

1.	GIANNUZZI Genny	21,499/24 points
2.	FANTINI Christian	20,730/24 points
3.	D'HERIN Viviana	20,650/24 points
4.	BERTAGLIA Luca	19,567/24 points
5.	LANZA Lorenza	19,398/24 points
6.	PESSION Chantal	19,393/24 points
7.	PANI Leina	19,267/24 points
8.	MAQUIGNAZ Loredana	19,155/24 points
9.	LETTRY Rita	18,886/24 points
10.	DESAYEUX Ivana	18,666/24 points
11.	CHATRIAN Maura	18,547/24 points
12.	CERISE Lucia	18,238/24 points
13.	HERIN Elsa	18,190/24 points
14.	CRETIER Rosa	18,031/24 points
15.	EPINEY Naike	17,900/24 points
16.	THEDY Piera	17,815/24 points
17.	FAVRE Simona	17,667/24 points
18.	DEPRE' Piera	17,521/24 points
19.	DE CESARI Laura Germana	16,693/24 points
20.	MARIC' Antonnija	16,547/24 points
21.	BICH Zaira	16,524/24 points

22.	LEZIN Elda	punti 16,343/24
23.	ANGELONI Deborah	punti 16,248/24
24.	CHALLANCIN Elisabetta	punti 16,095/24
25.	HENCHOZ Giuseppina	punti 15,765/24
26.	GAMBERO Alessio	punti 15,450/24
27.	CHIAVAZZA Roberta	punti 15,114/24
28.	MORO Marisa	punti 14,817/24
29.	DEVAUD Fani	punti 14,808/24
30.	PERELLO Fabienne	punti 14,303/24
31.	CHIRICO Laura	punti 14,109/24
32.	CERISE Chantal	punti 13,855/24

Il Segretario generale
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Agenzia USL della Valle d'Aosta.

Publicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico, appartenente all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di nefrologia presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dal'art. 18 – comma 6 – del D.P.R. 483/1997 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

<i>Nr.</i> Rang	<i>Cognome</i> Nom	<i>Nome</i> Prénom	<i>Punti su 1001</i> Nombre de points sur 100	
1 ^{re}	CAPUTO	Donatella Luciana	76,960	unica candidata <i>candidate unique</i>

Aosta, 24 settembre 2012.

Il Direttore generale
Carla Stefania RICCARDI

22.	LEZIN Elda	16,343/24 points
23.	ANGELONI Deborah	16,248/24 points
24.	CHALLANCIN Elisabetta	16,095/24 points
25.	HENCHOZ Giuseppina	15,765/24 points
26.	GAMBERO Alessio	15,450/24 points
27.	CHIAVAZZA Roberta	15,114/24 points
28.	MORO Marisa	14,817/24 points
29.	DEVAUD Fani	14,808/24 points
30.	PERELLO Fabienne	14,303/24 points
31.	CHIRICO Laura	14,109/24 points
32.	CERISE Chantal	13,855/24 points

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire - médecin (secteur Médecine et spécialités médicales - Néphrologie), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Au sens des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en objet est la suivante :

Fait à Aoste, le 24 septembre 2012.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI